

**ONE**CONCEPT

**Kingcool**

Luftkühler

Air Cooler

Enfriador de aire

Refroidisseur d'air

Raffreddamento dell'aria

10031341 10031342



**Sehr geehrter Kunde,**

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.




---

## INHALTSVERZEICHNIS

---

Sicherheitshinweise 4
Geräteübersicht 5
Inbetriebnahme und Bedienung 6
Reinigung und Pflege 7
Spezielle Entsorgungshinweise für Verbraucher in Deutschland 8
Hinweise zur Entsorgung 10
Hersteller & Importeur (UK) 10

**English 11**  
**Español 17**  
**Français 23**  
**Italiano 29**

---

## TECHNISCHE DATEN

---

Artikelnummer	10031341, 10031342
Stromversorgung	220-240 V ~ 50/60 Hz
Leistung	95 W
Maximales Luftvolumen	500 m <sup>3</sup> /h
Wassertank	8 L
Geräuscentwicklung	<65 dB
Abmessungen	390 mm x 285 mm x 724 mm
Gewicht	5,8 kg

---

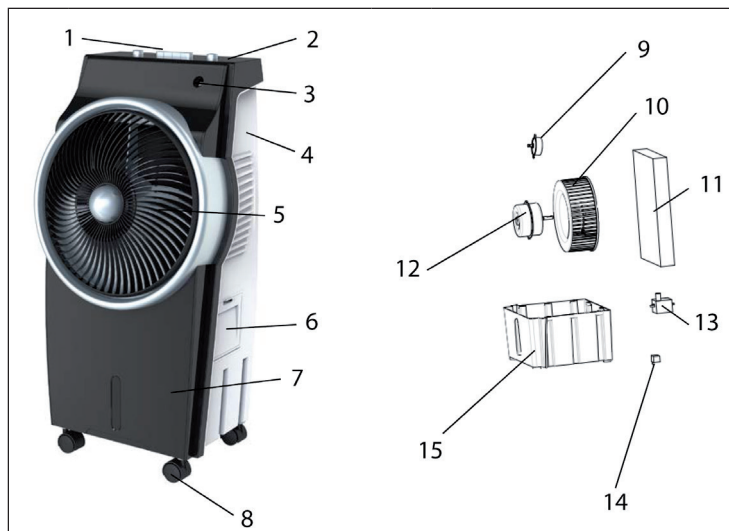
## SICHERHEITSHINWEISE

---

- Prüfen Sie vor der Benutzung die Spannungsangabe auf dem Typenschild. Schließen Sie das Gerät nur an Steckdosen an, die der Spannung des Geräts entsprechen.
- Halten Sie das Kabel fern von heißen Oberflächen und scharfkantigen Gegenständen.
- Verlegen Sie das Kabel nicht unter einem Teppich und decken Sie es auch nicht mit anderen Gegenständen oder Stoffen ab. Verlegen Sie das Kabel so, dass keiner darüber fällt oder daran hängen bleibt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind.
- Falls das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind, müssen sie vom Hersteller, einem autorisierten Fachbetrieb oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.
- Benutzen Sie das Gerät nur in Innenräumen.
- Decken Sie das Gerät nicht ab.
- Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen, stabilen Untergrund. Achten Sie darauf, dass das Gerät gerade steht.
- Versichern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken.
- Bedienen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen und fassen Sie auch den Stecker und das Kabel nicht mit nassen Händen an.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt. Schalten Sie es aus und ziehen Sie den Stecker, wenn Sie es nicht benutzen.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen oder warten.
- Ziehen Sie den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose, sondern halten Sie ihn beim Abziehen mit der Hand fest.
- Kinder ab 8 Jahren, psychisch, sensorisch und körperlich eingeschränkte Menschen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie vorher von einer für sie verantwortlichen Aufsichtsperson ausführlich mit den Funktionen und den Sicherheitsvorkehrungen vertraut gemacht wurden und die damit verbundenen Risiken verstehen.
- Benutzen Sie das Gerät nur so, wie in dieser Anleitung beschrieben.
- Stecken Sie nicht Ihre Finger oder Gegenstände in die Lüftungsöffnungen.
- Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe von Vorhängen, Gardinen, Tischdecken oder ähnlichen Textilien. Sie könnten in den Lüfter gezogen werden und diesen beschädigen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in Feuchträumen wie Badezimmern.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, bevor die Räder montiert sind oder wenn es auf der Seite liegt.
- Wickeln Sie das Kabel vor dem Gebrauch komplett ab.
- Während des Betriebs befeuchtet das Gerät die Umgebungsluft. Vermeiden Sie jedoch zu hohe Luftfeuchtigkeit. Wir empfehlen Ihnen eine Luftfeuchtigkeit zwischen 40-50 %. Zu hohe Luftfeuchtigkeit kann zu Schimmel oder gesundheitlichen Problemen führen.

- Stellen Sie das Gerät nur auf Untergründe, die unempfindlich gegenüber Nässe und hoher Luftfeuchtigkeit sind. Es kann immer mal vorkommen, dass beim Ein- und Ausbau des Wassertanks ein paar Tropfen danebengehen. Sollte das der Fall sein, wischen Sie die Wassertropfen umgehend weg.
- Wechseln Sie das Wasser im Tank spätestens nach 3 Tagen.

## GERÄTEÜBERSICHT



1	Tasten	9	Synchronmotor
2	Bedienfeld	10	Turbine
3	Empfänger (Fernbedienung)	11	Feuchtes Gewebe
4	Hintere Abdeckung	12	Motor
5	Drehflügel	13	Wasserpumpe
6	Wassertankabdeckung	14	Anionen-Generator
7	Vordere Abdeckung	15	Wassertank
8	Rollen		

## INBETRIEBNAHME UND BEDIENUNG

### Wasser einfüllen

- Öffnen Sie die Tür des Wassertanks und geben Sie maximal 8 Liter Wasser in den Tank.
- Schließen Sie die Tür wieder.

### Bedienfeld und Tastenfunktionen



#### POWER

Stecken Sie den Stecker in die Steckdose und drücken Sie die POWER-Taste. Das Gerät startet mit niedriger Geschwindigkeit. Wenn Sie das Gerät ausschalten möchten, drücken Sie erneut auf die POWER-Taste.

#### TIMER

Drücken Sie mehrmals hintereinander auf die TIMER-Taste, um den einen der folgenden Ausschalt-Timer einzustellen: 0,5 Stunden > 1 Stunde > 2 Stunden > 4 Stunden.

#### SWING

Drücken Sie auf die Taste, damit das Lüfterblatt hin und her schwingt.

#### COOL

Drücken Sie auf die Taste, um die Kühlung durch Verdunstung zu aktivieren.

#### ANION

Drücken Sie auf die Taste, um die Luft aufzufrischen.

#### SPEED

Drücken Sie mehrmals hintereinander auf die Taste, um eine der folgenden Geschwindigkeiten auszuwählen: Langsam > Mittel > Schnell.

#### TYPE

Drücken Sie mehrmals hintereinander auf die Taste, um einen der folgenden Modi auszuwählen: Normal > Natürlicher Wind > Nachtmodus.

**Hinweis:** Wenn Sie eine bestimmte Funktion auswählen leuchtet darüber die entsprechende Kontrollleuchte. Die Tasten an der Fernbedienung haben dieselbe Funktion, wie die Tasten auf dem Bedienfeld.

---


## REINIGUNG UND PFLEGE

---

- Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Stecker aus der Steckdose.
- Wischen Sie das Gehäuse mit einem weichen Tuch ab. Benutzen Sie zur Reinigung keine chemischen Reiniger oder Lösemittel.
- Verstauen Sie das Gerät an einen trockenen, sauberen und gut belüfteten Ort.
- Gießen Sie vor dem Verstauen überschüssiges Wasser ab und reinigen Sie das feuchte Gewebe. Öffnen Sie dazu den Stöpsel am Wassertank und lassen Sie das Wasser ab. Gießen Sie mehrmals frisches Wasser nach und lassen Sie es wieder ab, um den Tank zu reinigen.
- Entfernen Sie größeren Schmutz mit einem Lappen und etwas Spülmittel.

## SPEZIELLE ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR VERBRAUCHER IN DEUTSCHLAND

Entsorgen Sie Ihre Altgeräte fachgerecht. Dadurch wird gewährleistet, dass die Altgeräte umweltgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit vermieden werden. Bei der Entsorgung sind folgende Regeln zu beachten:

- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte (Altgeräte) sowie Batterien und Akkus getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Sie erkennen die entsprechenden Altgeräte durch folgendes Symbol der durchgestrichene Mülltonne (WEEE Symbol). 
- Sie haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Entsorgungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.
- Bestimmte Lampen und Leuchtmittel fallen ebenso unter das Elektro- und Elektronikgesetz und sind dementsprechend wie Altgeräte zu behandeln. Ausgenommen sind Glühlampen und Halogenlampen. Entsorgen Sie Glühlampen und Halogenlampen bitte über den Hausmüll, sofern Sie nicht das WEEE Symbol tragen.
- Jeder Verbraucher ist für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem Elektro- bzw. Elektronikgerät selbst verantwortlich.

### Rücknahmepflicht der Vertreiber

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkauffläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

- 1 bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
- 2 auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.



- Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln ist die unentgeltliche Abholung am Ort der Abgabe auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ (Oberfläche von mehr als 100 cm<sup>2</sup>) oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter) beschränkt. Für andere Elektro- und Elektronikgeräte (Kategorien 3, 5, 6) ist eine Rückgabemöglichkeit in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.
- Altgeräte dürfen kostenlos auf dem lokalen Wertstoffhof oder in folgenden Sammelstellen in Ihrer Nähe abgegeben werden: [www.take-e-back.de](http://www.take-e-back.de)
- Für Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 an bieten wir auch die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung am Ort der Abgabe. Beim Kauf eines Neugeräts haben sie die Möglichkeit eine Altgerätabholung über die Webseite auszuwählen.
- Batterien können überall dort kostenfrei zurückgegeben werden, wo sie verkauft werden (z. B. Super-, Bau-, Drogeriemarkt). Auch Wertstoff- und Recyclinghöfe nehmen Batterien zurück. Sie können Batterien auch per Post an uns zurücksenden. Altbatterien in haushaltsüblichen Mengen können Sie direkt bei uns von Montag bis Freitag zwischen 07:30 und 15:30 Uhr unter der folgenden Adresse unentgeltlich zurückgeben:

**Chal-Tec GmbH**  
**Member of Berlin Brands Group**  
**Handwerkerstr. 11**  
**15366 Dahlewitz-Hoppegarten**  
**Deutschland**

- Wichtig zu beachten ist, dass Lithiumbatterien aus Sicherheitsgründen vor der Rückgabe gegen Kurzschluss gesichert werden müssen (z. B. durch Abkleben der Pole).
- Finden sich unter der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie zusätzlich die Zeichen Cd, Hg oder Pb ist das ein Hinweis darauf, dass die Batterie gefährliche Schadstoffe enthält. (»Cd« steht für Cadmium, »Pb« für Blei und »Hg« für Quecksilber).

### **Hinweis zur Abfallvermeidung**

Indem Sie die Lebensdauer Ihrer Altgeräte verlängern, tragen Sie dazu bei, Ressourcen effizient zu nutzen und zusätzlichen Müll zu vermeiden. Die Lebensdauer Ihrer Altgeräte können Sie verlängern indem Sie defekte Altgeräte reparieren lassen. Wenn sich Ihr Altgerät in gutem Zustand befindet, könnten Sie es spenden, verschenken oder verkaufen.

---

## HINWEISE ZUR ENTSORGUNG

---



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

Dieses Produkt enthält Batterien. Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von Batterien gibt, dürfen die Batterien nicht im Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur Entsorgung von Batterien. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen.

---

## HERSTELLER & IMPORTEUR (UK)

---

**Hersteller:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

**Importeur für Großbritannien:**

Berlin Brands Group UK Limited  
PO Box 42  
272 Kensington High Street  
London, W8 6ND  
United Kingdom

**Dear Customer,**

Congratulations on purchasing this device. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent possible damages. We assume no liability for damage caused by disregard of the instructions and improper use. Scan the QR code to get access to the latest user manual and more product information.




---

## CONTENTS

---

Safety Instructions	12
Product Description	13
Operation	14
Cleaning and Care	15
Disposal Considerations	16
Manufacturer & Importer (UK)	16

---

## TECHNICAL DATA

---

Item number	10031341, 10031342
Power supply	220-240 V ~ 50/60 Hz
Power consumption	95 W
Max air volume	500 m <sup>3</sup> /h
Water tank	8 L
Noise	<65 dB
Dimensions	390 mm x 285 mm x 724 mm
Weight	5.8 kg

---

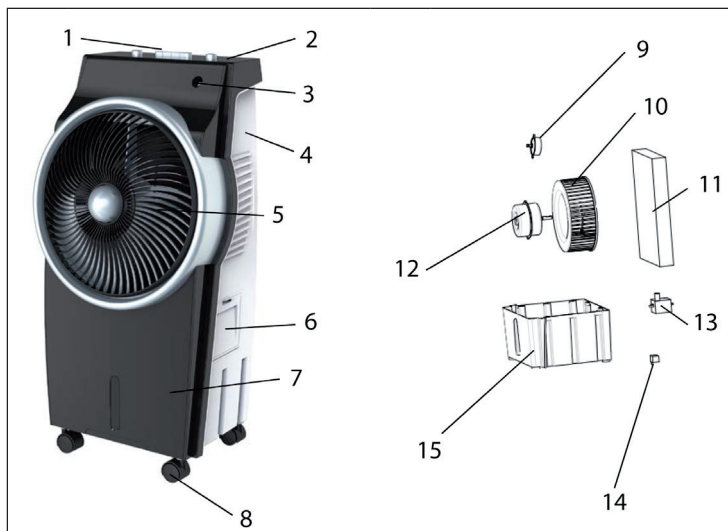
## SAFETY INSTRUCTIONS

---

- Check the voltage on the rating plate before use. Only connect the appliance to sockets which correspond to the voltage of the appliance.
- Keep the appliance and cable away from sources of heat, sharp objects or anything that may cause damage.
- Do not place the cord under carpets. Do not cover the cord with small clothes, shirts or other similar elements. Place the cord away from traffic areas in order to avoid any risk of tripping over.
- Do not operate the appliance if the cable or plug is damaged.
- If the supply cord or plug is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Indoor use only.
- Do not cover the machine during using.
- Place the appliance on a stable flat horizontal surface. Make sure the appliance is in an upright position during use.
- Ensure the appliance is switched OFF before connecting to the mains power supply.
- Always ensure that hands are dry before operating or adjusting any switch on the product or touching the plug and mains supply connections.
- Do not leave this appliance unattended when it's in use. Turn off and disconnect the appliance when you leave the room for an extended period.
- Switch off the appliance and unplug from the mains socket when not in use, before filling, cleaning or other maintain.
- To disconnect the appliance, switch it "OFF", and then remove the plug from outlet. Do not pull the cord to disconnect the plug.
- This device may be only used by children 8 years old or older and persons with limited physical, sensory and mental capabilities and / or lack of experience and knowledge, provided that they have been instructed in use of the device by a responsible person who understands the associated risks.
- Use the appliance only as described in this manual.
- Do not insert your fingers in the openings of the guard.
- Do not leave hair, tissue, tablecloths, clothes or curtains near all openings of the fan, they could be sucked into the fan and be taken within the internal moving parts that could cause injury or damage.
- Do not use the appliance in wet or damp locations such as bathrooms.
- Do not operate the appliance when it's not mounted on its wheels or if it's lying on the side.
- Make sure the cord is completely extended before use.
- When in operation, evaporative coolers moisturize the ambient air. Over-humidification of residential rooms should be avoided. Recommendation: 40-50 % relative humidity. Excessive humidity of the air can damage the home and cause health problems.

- The appliance may only be set up on water- and moisture-proof flooring materials (spilling some drops of water is unavoidable when the content of the tank is changed).
- With each and every change of tank content, completely remove residual water from the equipment. To prevent nucleation, remove residual water from the equipment and water tank every time after three days of use.

## PRODUCT DESCRIPTION



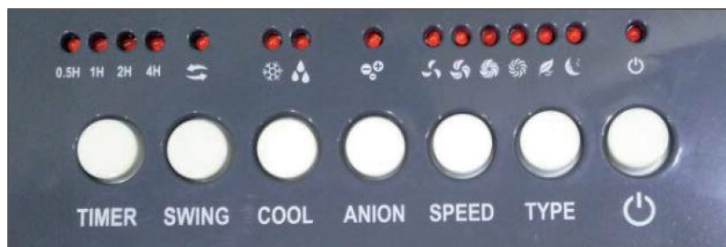
1	Keys	9	Synchronous motor
2	Control panel	10	Turbines
3	Receiver (Remote Control)	11	Wet curtain
4	Back cover	12	Motor
5	Rotary vane	13	Water pump
6	Water cover	14	Anion Generator
7	Front cover	15	Water tank
8	Caster		

## OPERATION

### Water Injection

- First opened the door of water injection, add water to the specified value.
- Then close the door of water injection.

### Control Panel and Keys



#### POWER

Plug the plug into the socket and press the POWER button. The device starts at low speed. To turn the unit off, press the POWER button again.

#### TIMER

Press the TIMER button several times to set one of the following switch-off timers: 0.5 hour > 1 hour > 2 hours > 4 hours.

#### SWING

Press the button to swing the fan blade back and forth.

#### COOL

Press the button to activate the cooling by evaporation.

#### ANION

Press the button to refresh the air.

#### SPEED

Press the button several times to select one of the following speeds: Slow > Medium > Fast.

#### TYPE

Press the button several times to select one of the following modes: Normal > Natural Wind > Night Mode.

**Note:** When you select a specific function, the appropriate indicator lights up. The buttons on the remote control have the same function as the buttons on the control panel.

---

## CLEANING AND CARE

---

- Before cleaning always remove the plug from the electrical socket.
- Please use a soft cloth to wipe the shell. Do not use water, gasoline, or other chemical solutions.
- Store in a dry place to keep away from heat and sunlight.
- Loosen the screw, you can clean the wet curtain and filter after taking out the back.
- Clean the body with a little mild detergent on a soft cloth.
- When cleaning the water tank, add water into the water tank through the water inlet, open the rubber plug at the bottom of the water tank to drain the water off, wash several times.
- Clean the body with a little mild detergent on a soft cloth.

---

## DISPOSAL CONSIDERATIONS

---



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

This product contains batteries. If there is a legal regulation for the disposal of batteries in your country, the batteries must not be disposed of with household waste. Find out about local regulations for disposing of batteries. By disposing of them in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences.

---

## MANUFACTURER & IMPORTER (UK)

---

**Manufacturer:**

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

**Importer for Great Britain:**

Berlin Brands Group UK Limited  
PO Box 42  
272 Kensington High Street  
London, W8 6ND  
United Kingdom



**Estimado cliente,**

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente las siguientes instrucciones y sígalas para evitar posibles daños. No asumimos ninguna responsabilidad por los daños causados por el incumplimiento de las instrucciones y el uso inadecuado. Escanee el siguiente código QR para obtener acceso a la última guía del usuario y más información sobre el producto.




---

## ÍNDICE

---

Indicaciones de seguridad	18
Descripción del aparato	19
Puesta en marcha y uso	19
Limpieza y cuidado	21
Indicaciones sobre la retirada del aparato	22
Fabricante e importador (Reino Unido)	22

---

## DATOS TÉCNICOS

---

Número de artículo	10031341, 10031342
Suministro eléctrico	220-240 V - 50/60 Hz
Potencia	95 W
Flujo máximo de aire	500 m <sup>3</sup> /h
Depósito de agua	8 L
Generación de ruido	<65 dB
Dimensiones	390 mm x 285 mm x 724 mm
Peso	5,8 kg

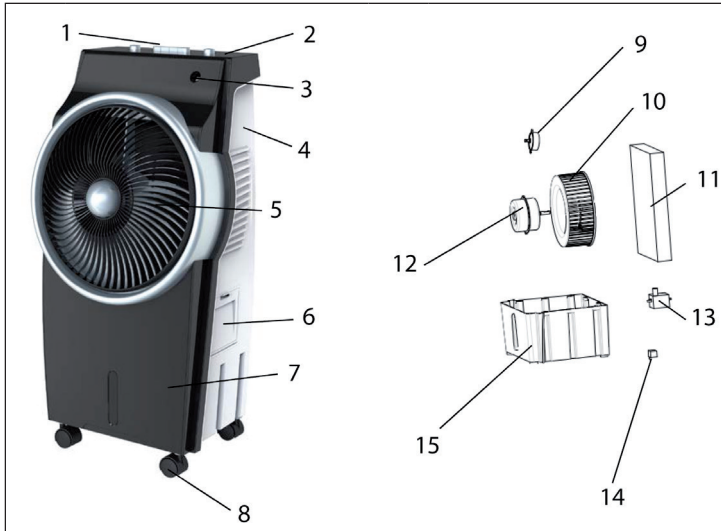
---

## INDICACIONES DE SEGURIDAD

---

- Antes de utilizar el aparato, compruebe la tensión en la placa técnica del mismo. Conecte el aparato a tomas de corriente que se adecuen a la tensión del mismo.
- Mantenga el cable lejos de las superficies calientes y de los objetos afilados.
- No coloque el cable de alimentación debajo alfombras ni lo cubra con otros objetos o materiales. Coloque el cable de tal manera que nadie pueda pisarlo ni tropezar con él.
- No utilice el aparato si el cable de alimentación o el enchufe está dañado.
- Si el cable de alimentación o el enchufe está dañado, deberá ser sustituido por el fabricante, una empresa autorizada o una persona cualificada.
- Utilice el aparato únicamente en el interior.
- No cubra el aparato.
- Coloque el aparato en una superficie nivelada y estable. Asegúrese de que el aparato está en posición vertical.
- Asegúrese de que el aparato está apagado antes de conectar el enchufe a la toma de corriente.
- No opere el aparato ni toque el enchufe o el cable con las manos mojadas.
- No deje el aparato sin supervisión cuando está en marcha. Apague el aparato y desconecte el enchufe de la toma de corriente si no lo utiliza.
- Antes de limpiar o inspeccionar el aparato, desconéctelo de la toma de corriente.
- Para desconectar el aparato no tire del cable, sino del cuerpo del enchufe.
- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con discapacidades físicas, sensoriales y mentales y/o con falta de experiencia y conocimientos, siempre y cuando hayan sido instruidos sobre el uso del aparato y comprendan los peligros y riesgos asociados.
- Utilice el aparato de acuerdo con lo descrito en estas instrucciones de uso.
- No introduzca los dedos ni ningún objeto en las rejillas de ventilación
- No coloque el aparato cerca de cortinas, manteles o textiles similares. El ventilador podría tirar de ellos y romperlos.
- No utilice el aparato en estancias húmedas, como cuartos de baño.
- No utilice el aparato si aún no tiene las ruedas montadas o se encuentra de lado.
- Desenrolle el cable completamente antes de utilizar el aparato.
- Cuando el aparato está en marcha, humedece el aire ambiente. Evite que la humedad del aire sea demasiado elevada. Recomendamos mantener una humedad del aire entre 40-50 %. Una humedad del aire demasiado elevada puede provocar la aparición de moho y problemas de salud.
- Coloque el aparato en una superficie resistente a la humedad y a la humedad del aire elevada. Es posible que, al montar o desmontar el depósito de agua, se derramen algunas gotas. Si es así, limpie las gotas de inmediato.
- Cambie el agua en el depósito cada 3 días como máximo.

## DESCRIPCIÓN DEL APARATO



1	Botones	9	Motor síncrono
2	Panel de control	10	Turbina
3	Receptor (Mando a distancia)	11	Tejido húmedo
4	Cubierta trasera	12	Motor
5	Aldabilla	13	Bomba de agua
6	Tapa del depósito de agua	14	Generador de aniones
7	Tapa superior	15	Depósito de agua
8	Ruedas		

## PUESTA EN MARCHA Y USO

### Rellenar agua

- Abra la puerta del depósito de agua y añada un máximo de 8 litros de agua en el mismo.
- Cierre de nuevo la puerta.

## Panel de control y funciones de los botones



### POWER

Introduzca el enchufe en la toma de corriente y pulse el botón Power. El aparato comenzará a funcionar en el nivel de velocidad más bajo. Si desea apagar el aparato, pulse de nuevo el botón POWER.

### TIMER

Pulse varias veces consecutivas el botón TIMER para configurar el temporizador con uno de los siguientes valores. 0.5 hora > 1 horas > 2 horas > 4 horas.

### SWING

Pulse el botón para que las lamas oscilen de un lado a otro.

### COOL

Pulse el botón para activar la refrigeración mediante evaporación.

### ANION

Pulse el botón para refrescar el aire.

### SPEED

Pulse varias veces el botón de manera consecutiva para seleccionar uno de los siguientes niveles de velocidad: Lento > medio > rápido

### TYPE

Pulse varias veces el botón de manera consecutiva para seleccionar uno de los siguientes modos: Normal > natural > modo noche.

**Advertencia:** si selecciona una determinada función, se ilumina su indicador luminoso correspondiente. Los botones del mando a distancia tienen la misma función que los del panel de control.

---

## LIMPIEZA Y CUIDADO

---

- Desconecte el enchufe antes de limpiar el aparato.
- Limpie la carcasa con un paño suave. No utilice limpiadores ni disolventes químicos para la limpieza.
- Guarde el aparato en un lugar seco, limpio y bien ventilado.
- Antes de guardar el aparato, deseche el agua sobrante y limpie el tejido húmedo. Para ello, abra el tapón del depósito de agua y drene el agua. Rellene varias veces agua fresca y drénela para limpiar el depósito.
- Retire la capa de suciedad con un paño y algo de lavavajillas.

---

## INDICACIONES SOBRE LA RETIRADA DEL APARATO

---



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Puede consultar más información sobre el reciclaje y la eliminación de este producto contactando con su administración local o con su servicio de recogida de residuos.

Este producto contiene baterías. Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de baterías, estas no deben eliminarse como residuo doméstico. Infórmese sobre la normativa vigente relacionada con la eliminación de baterías. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas.

---

## FABRICANTE E IMPORTADOR (REINO UNIDO)

---

**Fabricante:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

**Importador para Gran Bretaña:**

Berlin Brands Group UK Limited  
PO Box 42  
272 Kensington High Street  
London, W8 6ND  
United Kingdom

**Chère cliente, cher client,**

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement et respecter les instructions de ce mode d'emploi afin d'éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi et des informations supplémentaires concernant le produit.




---

## SOMMAIRE

---

Consignes de sécurité	24
Aperçu de l'appareil	25
Mise en marche et utilisation	26
Nettoyage et entretien	27
Informations sur le recyclage	28
Fabricant et importateur (UK)	28

---

## FICHE TECHNIQUE

---

Numéro d'article	10031341, 10031342
Alimentation électrique	220-240 V ~ 50/60 Hz
Puissance	95 W
Volume d'air maximal	500 m <sup>3</sup> /h
Réservoir d'eau	8 L
Pression acoustique	< 65 dB
Dimensions	390 mm x 285 mm x 724 mm
Poids	5,8 kg

---

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

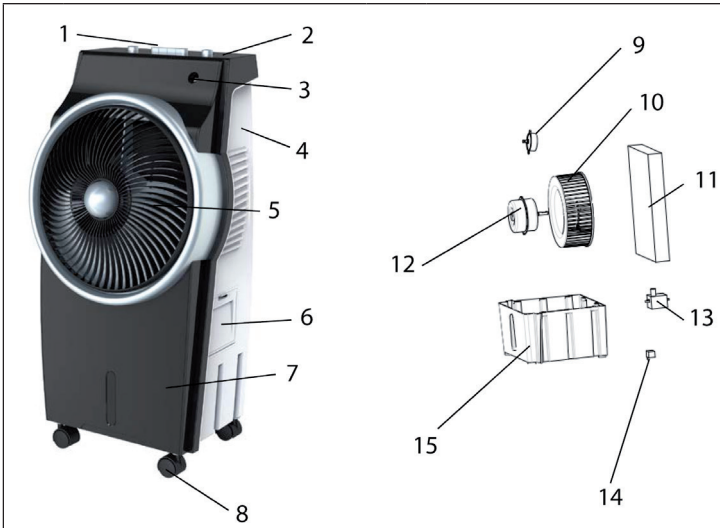
---

- Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez sa tension sur la plaque signalétique. Ne branchez l'appareil que sur des prises dont la tension correspond à ce le de l'appareil.
- Tenez le câble à l'écart des surfaces chaudes et des objets aux angles pointus.
- Ne faites pas passer le câble sous un tapis et ne le recouvrez pas non plus avec d'autres objets ou tissus. Installez le câble de telle sorte que personne ne puisse trébucher dessus ou s'y accrocher.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble secteur ou la fiche sont endommagés.
- Si le câble secteur ou la fiche sont endommagés, faites-les remplacer par le fabricant un service professionnel agréé ou une personne de qualification équivalente.
- Utilisez l'appareil à l'intérieur uniquement.
- Ne recouvrez pas l'appareil.
- Placez l'appareil sur une surface horizontale et stable. Veillez à ce que l'appareil soit installé bien verticalement.
- Vérifiez que l'appareil est éteint avant de brancher la fiche dans la prise.
- N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées et ne touchez pas non plus à la fiche ou au câble d'alimentation.
- Ne laissez pas l'appareil en marche sans surveillance. Eteignez-le et débranchez la fiche quand vous ne l'utilisez pas.
- Débranchez la fiche de la prise avant de nettoyer l'appareil ou de l'entretenir.
- Ne débranchez pas la fiche de la prise en tirant sur le câble mais tenez toujours fermement le corps de la fiche.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles et mentales limitées et / ou dénuées d'expérience et de connaissances, à condition d'avoir été instruits au fonctionnement de l'appareil par une personne responsable et d'en comprendre les risques associés.
- Utilisez l'appareil uniquement de la façon décrite dans ce mode d'emploi.
- N'insérez pas vos doigts ou des objets dans les ouvertures d'aération.
- Ne placez pas l'appareil à proximité de voilages ou de rideaux, de nappes de tables ou autres textiles similaires. Ils risqueraient d'être aspirés dans le ventilateur et d'endommager celui-ci.
- N'utilisez pas l'appareil dans des pièces humides telles qu'une salle de bains.
- N'utilisez pas l'appareil avant d'avoir installé les roues ou lorsqu'il est posé sur le côté.
- Déroulez entièrement le câble avant d'utiliser l'appareil.
- Pendant le fonctionnement, l'appareil humidifie l'air ambiant. Evitez toutefois une trop grande humidité de l'air. Nous vous recommandons une teneur en humidité de 40-50 %. Une humidité de l'air trop importante peut provoquer des moisissures ou des problèmes de santé.



- Placez l'appareil sur une surface qui ne craigne ni l'eau ni l'humidité. Il peut toujours arriver que quelques gouttes d'eau soient renversées à côté de l'appareil lorsque vous retirez ou remettez le réservoir d'eau. si cela se produit, essuyez immédiatement les gouttes d'eau.
- Changez l'eau du réservoir au plus tard tous les 3 jours.

## APERÇU DE L'APPAREIL



1	Touches	9	Moteur synchronisé
2	Panneau de commande	10	Turbine
3	Capteur (télécommande)	11	Tissu humide
4	Protection arrière	12	Moteur
5	Pales rotatives	13	Pompe à eau
6	Cache du réservoir	14	Générateur d'anions
7	Protection avant	15	Réservoir d'eau
8	Roulettes		

## MISE EN MARCHÉ ET UTILISATION

### Remplissage de l'eau

- Ouvrir la trappe du réservoir d'eau et ajouter au maximum 8 litres d'eau dans le réservoir.
- Refermer la porte.

### Panneau de commande et fonctions des touches



#### POWER

Brancher la fiche dans la prise et appuyer sur la touche POWER. L'appareil démarre à faible vitesse. Pour éteindre l'appareil, appuyer de nouveau sur la touche POWER.

#### TIMER

Appuyer plusieurs fois de suite sur la touche TIMER pour régler un des minuteurs d'éteinte suivants : 0,5 heure > 1 heure > 2 heures > 4 heures.

#### SWING

Appuyer sur cette touche pour que les pales du ventilateur oscillent à droite et à gauche.

#### COOL

Appuyer sur cette touche pour activer le refroidissement par évaporation.

#### ANION

Appuyer sur cette touche pour rafraîchir l'air.

#### SPEED

Appuyer plusieurs fois de suite sur cette touche pour sélectionner une des vitesses suivantes : lent > moyen > rapide.

#### TYPE

Appuyer plusieurs fois de suite sur cette touche pour sélectionner un des modes suivants : normal > vent naturel > mode nuit.

**Remarque** : si une fonction particulière est sélectionnée, un témoin lumineux correspondant s'allume au-dessus d'elle. Les touches de la télécommande ont les mêmes fonctions que les touches du panneau de commande.

---

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

---

- Toujours débrancher l'appareil avant de le nettoyer.
- Essuyer le boîtier avec un chiffon humide. Ne pas utiliser de produit d'entretien chimique ou de solvant pour nettoyer l'appareil.
- Ranger l'appareil dans un endroit sec, propre et bien aéré.
- Avant de ranger l'appareil, jeter le surplus d'eau et nettoyer le tissu humide. Pour cela, enlever le bouchon du réservoir et laisser l'eau s'écouler. Rincer plusieurs fois de suite à l'eau fraîche puis laisser celle-ci s'écouler.
- Enlever les saletés volumineuses avec une éponge et un peu de liquide vaisselle.

---

## INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE

---



S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des appareils électriques et électroniques dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale ou votre service de recyclage des déchets ménagers.

Ce produit contient des piles. S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des piles dans votre pays, vous ne devez pas les jeter avec les ordures ménagères. Renseignez-vous sur les dispositions locales relatives à la collecte des piles usagées. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives.

---

## FABRICANT ET IMPORTATEUR (UK)

---

**Fabricant :**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

**Importateur pour la Grande Bretagne :**

Berlin Brands Group UK Limited

PO Box 42

272 Kensington High Street

London, W8 6ND

United Kingdom

**Gentile cliente,**

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.




---

## INDICE

---

Avvertenze di sicurezza	30
Descrizione del prodotto	31
Messa in funzione e utilizzo	32
Pulizia e manutenzione	33
Avviso di smaltimento	34
Produttore e importatore (UK)	34

---

## DATI TECNICI

---

Articolo numero	10031341, 10031342
Alimentazione	220-240 V ~ 50/60 Hz
Potenza	95 W
Volume aria massimo	500 m <sup>3</sup> /h
Serbatoio	8 L
Rumore	<65 dB
Dimensioni	390 mm x 285 mm x 724 mm
Peso	5,8 kg

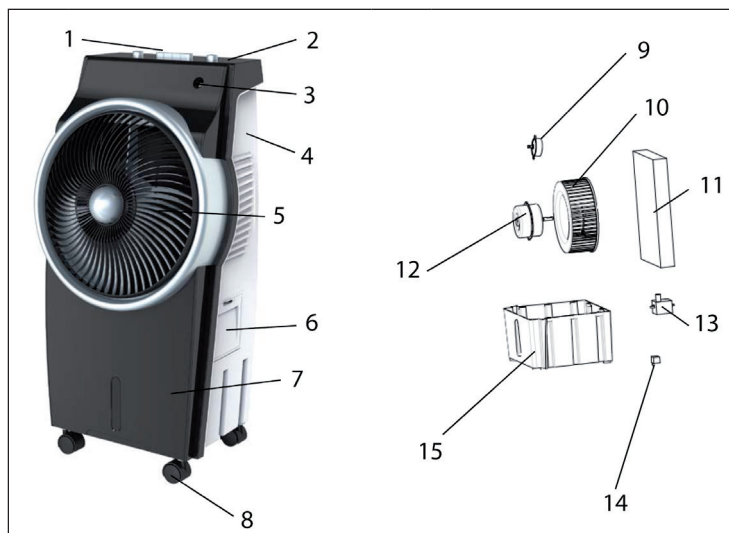
---

## AVVERTENZE DI SICUREZZA

---

- Prima dell'uso controllare la tensione sulla targhetta del dispositivo. Collegare il dispositivo solo ad una presa che corrisponde alla tensione indicata.
- Tenere lontano il cavo di alimentazione da superfici calde e da oggetti appuntiti.
- Non sistemare il cavo di alimentazione sotto un tappeto e non coprirlo con altri oggetti o tessuti. Sistemare il cavo di alimentazione in modo che nessuno vi possa inciampare.
- Non utilizzare il dispositivo se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati.
- Se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, farli sostituire dal produttore, da un tecnico qualificato o da un centro assistenza autorizzato.
- Utilizzare il dispositivo solo in ambienti chiusi.
- Non coprire il dispositivo.
- Collocare il dispositivo su una superficie piana e stabile. Assicurarsi che il dispositivo sia in posizione verticale.
- Assicurarsi che il dispositivo sia spento prima di inserire la spina nella presa.
- Non utilizzare il dispositivo con le mani bagnate. Non toccare la spina e il cavo di alimentazione con le mani bagnate.
- Non lasciare il dispositivo incustodito mentre è in funzione. Spegnerlo il dispositivo e staccare la spina quando non è in uso.
- Staccare la spina prima di eseguire la pulizia o la manutenzione del dispositivo.
- Non tirare il cavo per staccare la spina, bensì afferrare la spina alla base.
- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni e da persone con limitate capacità fisiche e psichiche o con conoscenza ed esperienza limitate, solo se sono stati istruiti sulle modalità d'uso e comprendono i rischi e i pericoli connessi.
- Utilizzare il dispositivo solo come descritto in questo manuale.
- Non infilare le dita o oggetti nelle prese d'aria.
- Non posizionare il dispositivo vicino a tende, tovaglie o simili poiché potrebbero essere aspirati nella ventola e danneggiarla.
- Non utilizzare il dispositivo in ambienti umidi, come ad esempio bagni.
- Non utilizzare il dispositivo prima di aver montato le rotelline o quando è posizionato su un lato.
- Srotolare completamente il cavo prima dell'uso.
- Durante l'uso, il dispositivo umidifica l'ambiente. Tuttavia evitare un'umidità troppo elevata. Si consiglia un'umidità compresa tra il 40-50 %. Un'eccessiva umidità può causare muffa o problemi di salute.
- Collocare il dispositivo solo su superfici resistenti all'umidità. Durante l'installazione e la rimozione del serbatoio potrebbero cadere alcune gocce. In questo caso, asciugare immediatamente le gocce d'acqua.
- Cambiare l'acqua nel serbatoio al massimo dopo 3 giorni.

## DESCRIZIONE DEL PRODOTTO



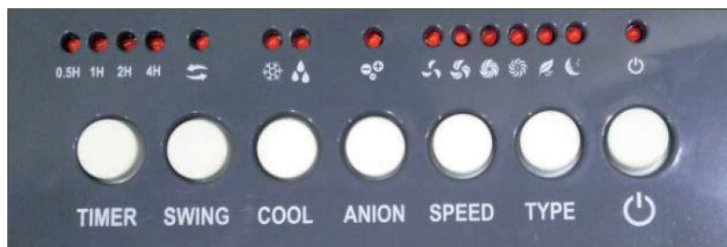
1	Tasti	9	Motore sincrono
2	Pannello dei comandi	10	Turbina
3	Ricevitore (telecomando)	11	Cuscinetto di raffreddamento
4	Coperchio posteriore	12	Motore
5	Pale rotanti	13	Pompa acqua
6	Coperchio serbatoio	14	Generatore anioni
7	Coperchio frontale	15	Serbatoio
8	Rotelline		

## MESSA IN FUNZIONE E UTILIZZO

### Versare l'acqua

- Aprire lo sportello del serbatoio e versare massimo 8 litri d'acqua.
- Chiudere di nuovo lo sportello.

### Pannello dei comandi e tasti funzione



#### POWER

Inserire la spina nella presa e premere il tasto POWER. Il dispositivo si avvia a velocità bas- sa. Per spegnere il dispositivo, premere di nuovo il tasto POWER.

#### TIMER

Premere ripetutamente il tasto TIMER per impostare uno dei seguenti timer di spegnimento 0,5 ore> 1 ora> 2 ore> 4 ore.

#### SWING

Premere il tasto per attivare l'oscillazione della pala.

#### COOL

Premere il tasto per attivare il raffreddamento per evaporazione.

#### ANION

Premere il tasto per rinfrescare l'aria.

#### SPEED

Premere ripetutamente il tasto per selezionare una delle seguenti velocità: Normale> Flus- so aria naturale> Modalità notturna.

#### TYPE

Premere ripetutamente il tasto per selezionare una delle seguenti modalità: Normale> Flus- so aria naturale> Modalità notturna.

**Nota:** se si seleziona una determinata funzione, la spia corrispondente si accende. I tasti del telecomando hanno la stessa funzione dei tasti sul pannello dei comandi.



---

## PULIZIA E MANUTENZIONE

---

- Prima di pulire il dispositivo, staccare la spina dalla presa di corrente.
- Pulire le superfici esterne con un panno morbido. Non utilizzare per la pulizia prodotti chimici o solventi.
- Conservare il dispositivo in un luogo asciutto, pulito e ben ventilato.
- Gettare l'acqua in eccesso prima di conservare il dispositivo e pulire il cuscinetto di raf- freddamento. Aprire il tappo sul serbatoio e far defluire l'acqua. Per pulire il serbatoio, versare acqua al suo interno e farla defluire. Ripetere questa operazione un paio di volte.
- Rimuovere lo sporco con un panno e un po' di detersivo.

---

## AVVISO DI SMALTIMENTO

---



Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sulla confezione segnala che questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali e devono essere portati a un punto di raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclo e lo smaltimento di questi prodotti si ottengono presso l'amministrazione locale oppure il servizio di gestione dei rifiuti domestici.

Il prodotto contiene batterie. Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di batterie, non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici. Preghiamo di informarvi sulle regolamentazioni vigenti sullo smaltimento delle batterie. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela l'ambiente e la salute delle persone da conseguenze negative.

---

## PRODUTTORE E IMPORTATORE (UK)

---

**Produttore:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

**Importatore per la Gran Bretagna:**

Berlin Brands Group UK Limited  
PO Box 42  
272 Kensington High Street  
London, W8 6ND  
United Kingdom



